

## Uputstvo za upotrebu

TEFAL ručni mikser HT450B38

**Tefal**<sup>®</sup>

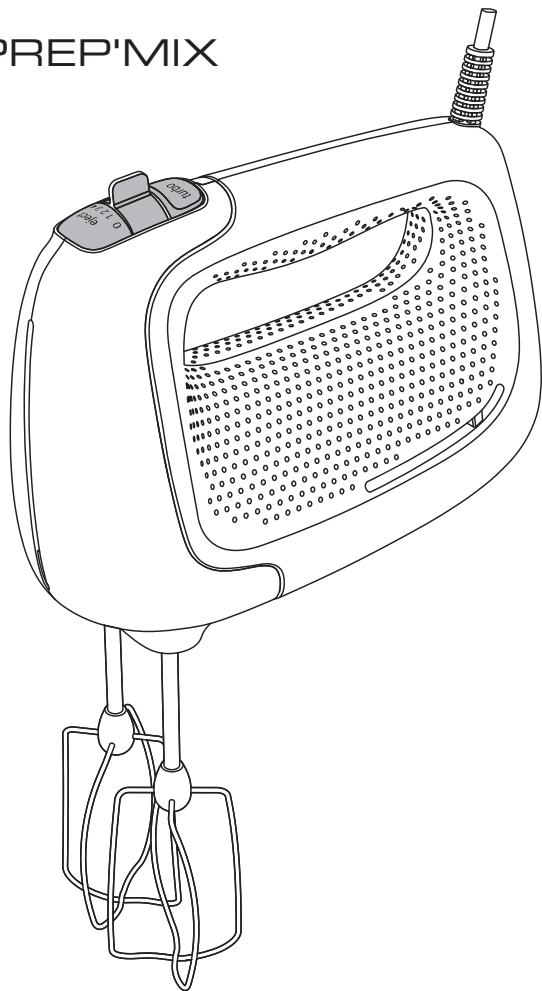


Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

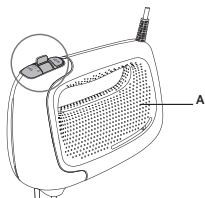
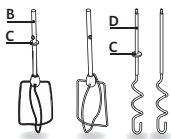
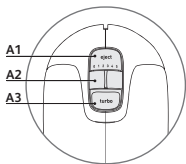
Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/tefal-rucni-mikser-ht450b38-akcija-cena/>

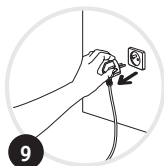
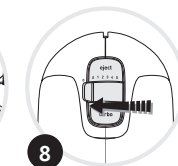
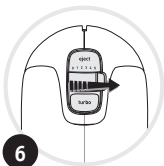
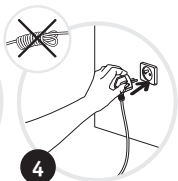
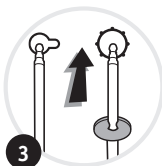
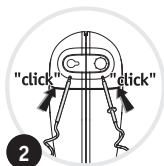
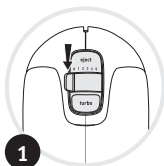
# PREP'MIX



- FR
- EN
- NL
- DE
- IT
- ES
- PT
- EL
- RU
- KK
- AR
- FA
- BG
- BS
- CS
- HU
- RO
- HR
- PL
- SK
- SL
- SR
- ET
- LV
- LT
- TR
- UK
- SE
- FI
- NO
- DA






































1





	Max.			
		x 6	120 s.	5
	30% fat mini.	500 ml	3 min. & 2 min.	3 & 5
		50 g		
	T55	250 g	30 s. & 30 s.	1 & 5
		x 4 (220 g)		
		6 g		
		80 g	2 min.	1
	420 g	2 min.	2	
				x 2
				x 1 (15 g)
		200 ml		
 175°C 60 min.	T55	200 g	30 s. & 120 s.	3 & 5
		x 4		
		200 g		
		200 g		
		5 g		



	 Max.			
 <p>Zzzzz 40°C 120 min.</p>  <p>220°C 40 min.</p>	 T55	600 g	10 min.	5
		400 ml		
		10 g		
		10 g		
 <p>Zzzzz 40°C 180 min.</p>  <p>180°C 35 min.</p>	 T55	380 g	6 min.	5
		50 g		
		6 g		
		x 4 (220 g)		
		5 g		
		180 g	8 min.	5
 <p>Zzzzz 40°C 90 min.</p>  <p>220°C 35 min.</p>	 T110	500 g	10 min.	5
		x 2 (10 g)		
		320 ml		
		10 g		
		30 g		
	 T55	400 g	5 min. & 3 min.	5 & 2
		180 g		
		70 g		
		5 g		
		x 2		
<p>Mini chopper</p>	 Max.			
	25 g	3 s.	5	

**Bonjour et merci d'avoir choisi notre batteur, Prep'Mix ! Vous trouverez, sur cette notice, toutes les informations nécessaires à son utilisation. Nous espérons que vous l'apprécierez !**

Attention : un livret de consignes de sécurité est fourni avec cet appareil. Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, lisez attentivement ce livret et conservez-le soigneusement.

## MISE EN SERVICE

- **Avant la première utilisation, lavez les fouets (B) et les malaxeurs (D) à l'eau savonneuse. Rincez et séchez.**
- Vérifiez que le sélecteur de vitesse (A2) est en position « 0 ».
- Introduisez les tiges de chaque fouet (B) ou malaxeur (D) dans les orifices prévus à cet effet jusqu'au "clic". **Les fouets et les malaxeurs ont une forme spécifique, le malaxeur ou le fouet avec le détrompeur (C) doit être mis à droite, dans l'orifice le plus gros (Fig.2).**
- Branchez l'appareil :
  - Votre appareil est doté de 5 vitesses et d'une touche Turbo. Commencez toujours à mélanger ou pétrir en position 1 avant de passer en position 5.
  - Après avoir terminé l'opération, positionnez le sélecteur de vitesse (A2) sur la position « 0 ».
- **Débranchez l'appareil.**
- Appuyez ensuite sur la touche d'éjection (A1) pour libérer les fouets ou les malaxeurs.

## RANGEMENT

Ne rangez pas votre appareil dans un environnement humide.

## NETTOYAGE

- S'assurer que l'appareil est bien débranché.
- Vous pouvez nettoyer les accessoires (B) et (D) à l'eau savonneuse ou au lave-vaisselle, immédiatement après utilisation.
- Ne plongez jamais le bloc moteur (A) dans l'eau. Essuyez-le avec un chiffon sec ou à peine humide.

## SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, QUE FAIRE ?

Vérifiez :

Le branchement de votre appareil.

Le verrouillage de chaque accessoire.

La position du bouton variateur (A2) : ramenez le en position « 0 », puis sélectionnez à nouveau la vitesse souhaitée.

Votre appareil ne fonctionne toujours pas ? Adressez-vous à un centre agréé (voir liste à la fin de ce livret)

## ELIMINATION DES MATERIAUX D'EMBALLAGES ET DE L'APPAREIL



L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur. Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.



### Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

**Dear customer, thank you for choosing our hand mixer, Prep'Mix! Please find here all the information you may need about its use. We hope you will enjoy it!**

N.B.: A booklet containing safety guidelines is provided with this appliance.

Before using your appliance for the first time, please read the booklet carefully and keep it in a safe place.

## FIRST USE

- **Before use, remove beaters (B) and kneaders (D) from their packaging and clean them using hot water and a little washing up liquid. Rinse well and dry thoroughly.**
- Check that the speed control (A2) is set to "0".
- Insert the rod of each beater (B) or kneader (D) into the corresponding holes and lock into place until "click". **The beaters and kneaders have a specific shape, the kneader or beater with the beater marker (C) should be positioned to the right, in the biggest hole (Fig.2).**
- Connect the appliance:
  - Your appliance has five speed levels and a Turbo button. Always begin mixing or kneading at setting 1 initially, then move to setting 2, 3, 4 or 5.
- After finishing, set the speed control (A2) to "0".
- **Disconnect.**
- Then press the ejection button (A1) to remove the beaters or mixers.

## STORAGE

Do not store your appliance in a humid environment.

## CLEANING

- Make sure that the appliance is unplugged.
- You can clean the beaters (B) and kneaders (D) under the tap with a sponge and washing up liquid or they can be put into the dishwasher.
- Never immerse the motor unit (A) in water. Wipe with a dry cloth or wet brush.

## WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK?

Check:

that it is plugged in correctly.

that the accessories are correctly locked.

The position of the speed selector (A2): turn it to position "0" and then select the desired speed again.

Your appliance still does not work? Contact an approved service centre (see list in last page of this booklet).

## END-OF-LIFE ELECTRICAL OR ELECTRONIC PRODUCTS



The packaging is comprised exclusively of materials that present no danger for the environment and which may therefore be disposed of in accordance with the recycling measures in force in your area. For disposing of the appliance itself, please contact the appropriate service of your local authority.



### Think of the environment first!



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

Leave it at a local civic waste collection point.

**Beste klant, bedankt dat u hebt gekozen voor onze handmixer, Prep'Mix! Hier vindt u alle informatie over het gebruik van de mixer. We hopen dat u er veel plezier aan beleeft!**  
**LET OP:** Een boekje met veiligheidsvoorschriften is met dit apparaat meegeleverd. Lees het boekje zorgvuldig door en bewaar het op een veilige plaats voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

## EERSTE GEBRUIK

- **Haal voor gebruik de kloppers (B) en kneders (D) uit de verpakking en maak ze schoon met warm water en afwasmiddel. Was ze grondig en droog ze goed af.**
- Controleer of de snelheidsregelaar (A2) op '0' staat.
- Plaats en vergrendel de stang van elke klopper (B) of kneder (D) in het bijbehorende gat. De kloppers en kneders hebben een specifieke vorm. **De kneder of klopper met de markering (C) hoort aan de rechterkant, in het grotere gat (afb. 2).**
- Het apparaat verbinden:
  - Het apparaat heeft vijf snelheden en een turboknop. Begin altijd met mixen of kneden op stand 1 en verhoog vervolgens de snelheid naar stand 2, 3, 4 of 5.
- Als u klaar bent, zet je de snelheidsregelaar (A2) op '0'.
- **Haal de stekker uit het stopcontact.**
- Druk op de uitwerpknop (A1) om de kloppers of kneders uit de mixer te halen.

## OPSLAG

Berg het apparaat niet op in een vochtige ruimte.

## SCHOONMAKEN

- Controleer of de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald.
- U kunt de kloppers (B) en kneders (D) onder de kraan wassen met een spons en afwasmiddel of in de vaatwasmachine plaatsen.
- Dompel de motoreenheid (A) nooit onder water. Maak deze schoon met een droge doek of een vochtige borstel.

## WAT TE DOEN ALS HET APPARAAT NIET WERKT

Controleer:

of de stekker correct in het stopcontact is geplaatst.

of de accessoires op de juiste manier zijn vergrendeld.

De snelheidsregelaar (A2): zet deze op de stand '0' en selecteer opnieuw de gewenste snelheid.

Werkt uw apparaat nog steeds niet? Neem contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst op de laatste pagina van dit boekje)

## ELEKTRISCHE OF ELEKTRONISCHE PRODUCTEN AAN HET EINDE VAN HUN LEVENSDUUR



De verpakking bestaat volledig uit milieuvriendelijke materialen en kan daarom worden afgevoerd conform de geldende recyclingmaatregelen in uw regio. Neem voor het afvoeren van het apparaat contact op met uw gemeente.



**Houd rekening met het milieu!**

- ① Uw apparaat bevat waardevolle materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled.

➡ Breng deze naar een lokaal afvalverzamelpunt.



Lieber Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unseren Handmixer Prep'Mix, entschieden haben! Hier finden Sie alle Informationen, die Sie möglicherweise zur Verwendung benötigen. Wir hoffen, Sie werden vollauf zufrieden sein!

Hinweis: Eine Broschüre mit Sicherheitshinweisen wird mit diesem Gerät mitgeliefert. Lesen Sie die Broschüre sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, und bewahren Sie sie sicher auf.

## ERSTE VERWENDUNG

- Vor Gebrauch den Schneebesen (B) und den Knethaken (D) aus der Verpackung nehmen und mit heißem Wasser und ein wenig Spülflüssigkeit reinigen. Gründlich abspülen und trocknen.
- Prüfen Sie, ob die Geschwindigkeit (A2) auf „0“ eingestellt ist.
- Setzen Sie den Schneebesen (B) oder den Knethaken (D) in die entsprechenden Löcher ein und lassen Sie sie einrasten. Der Schneebesen und der Knethaken haben eine bestimmte Form. Der Knethaken bzw. Schneebesen mit der Markierung (C) sollte sich rechts im größeren der beiden Löcher befinden (Abb. 2).
- Anschließen des Geräts:
- - Ihr Gerät verfügt über fünf Geschwindigkeitsstufen und eine Turbo-Taste. Beginnen Sie immer auf Stufe 1 mit dem Mischen oder Kneten und machen Sie dann mit Stufe 2, 3, 4 oder 5 weiter.
- Stellen Sie, wenn Sie fertig sind, die Geschwindigkeit (A2) wieder auf „0“.
- **Trennen.**
- Drücken Sie dann die Auswurf-taste (A1), um den Schneebesen oder Mixer zu entfernen.

## LAGERUNG

Lagern Sie Ihr Gerät nicht in einer feuchten Umgebung.

## REINIGUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht angeschlossen ist.
- Sie können die Schneebesen (B) und die Knethaken (D) unter dem Wasserhahn mit einem Schwamm und Spülmittel reinigen oder sie in die Spülmaschine geben.
- Die Motoreinheit (A) niemals in Wasser tauchen. Mit einem trockenen Tuch oder einer feuchten Bürste abwischen.

## WAS KÖNNEN SIE TUN, WENN IHR GERÄT NICHT FUNKTIONIERT?

Prüfen Sie:

dass es korrekt angeschlossen ist.

dass das Zubehör fest eingesetzt ist.

Die Stellung des Geschwindigkeitsreglers (A2): Diesen in die Stellung „0“ drehen und dann erneut die gewünschte Geschwindigkeit auswählen.

Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale (siehe Liste auf der letzten Seite dieser Broschüre).

## ENDE DER LEBENSDAUER ELEKTRISCHER PRODUKTE



Die Verpackung besteht ausschließlich aus Materialien, die keine Gefahr für die Umwelt darstellen und daher gemäß den in Ihrem Bereich geltenden Recyclingmaßnahmen entsorgt werden dürfen. Wenden Sie sich zur Entsorgung des Geräts an die für Sie zuständige Stelle.



**Achten Sie zuerst auf die Umwelt!**

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die zurückgewonnen bzw. recycelt werden können.

- ➔ Entsorgen Sie es bei einer örtlichen, städtischen Müllverwertungsanlage.

Gentile cliente, grazie per aver scelto il nostro mixer, Prep'Mix! Qui troverai tutte le informazioni che ti potrebbero servire per il suo utilizzo. Ci auguriamo che ti saranno utili! **Nota:** con questo apparecchio viene fornito un opuscolo contenente le linee guida per la sicurezza. Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente l'opuscolo e conservarlo in un luogo sicuro.

## PRIMO UTILIZZO

- Prima dell'uso, rimuovere le fruste (B) e gli impastatori (D) dalla confezione e pulirli con acqua calda e detersivo per piatti. Risciacquare e asciugare accuratamente.
- Controllare che il selettore della velocità (A2) sia impostato su "0".
- Inserire l'asta di ciascuna frusta (B) o ciascun impastatore (D) nei fori corrispondenti e bloccarla in posizione. **Le fruste e gli impastatori hanno una forma specifica, la frusta o l'impastatore con il contrassegno (C) deve essere posizionato a destra, nel foro più grande (Fig.2).**
- Collegare l'apparecchio:
  - L'apparecchio dispone di cinque livelli di velocità e di un pulsante turbo. Iniziare sempre a mescolare o impastare partendo dall'impostazione 1, quindi passare all'impostazione 2, 3, 4 o 5.
  - Una volta terminato, impostare il selettore della velocità (A2) su "0".
- **Scollegare l'apparecchio.**
- Premere il pulsante di espulsione (A1) per rimuovere le fruste o i mixer.

## CONSERVAZIONE

Non conservare l'apparecchio in un ambiente umido.

## PULIZIA

- Verificare che l'apparecchio sia scollegato.
- È possibile pulire le fruste (B) e gli impastatori (D) sotto il rubinetto con una spugna e del detersivo per piatti o metterli in lavastoviglie.
- Non immergere mai l'unità motore (A) in acqua. Pulire con un panno asciutto o un pennello bagnato.

## COSA FARE SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA?

Controllare:

che sia collegato correttamente.

che gli accessori siano bloccati correttamente.

la posizione del selettore di velocità (A2): impostarlo su "0", quindi selezionare nuovamente la velocità desiderata.

L'apparecchio continua a non funzionare? Contattare un centro di assistenza autorizzato (vedere l'elenco nell'ultima pagina di questo opuscolo).

## FINE VITA DEI PRODOTTI ELETTRICI O ELETTRONICI



La confezione è composta esclusivamente da materiali che non rappresentano alcun pericolo per l'ambiente e che possono quindi essere smaltiti in conformità alle misure di riciclaggio in vigore nella propria area. Per lo smaltimento dell'apparecchio stesso, contattare l'autorità locale preposta.



**Pensiamo prima di tutto all'ambiente!**

L'apparecchio contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati.

Lascialo nel centro di raccolta dei rifiuti locale.

Querido cliente, gracias por elegir nuestra batidora de mano Prep'Mix. Aquí encontrarás toda la información necesaria sobre su uso. ¡Esperamos que la disfrutes! **NOTA:** Este aparato incluye un folleto con recomendaciones de seguridad. Antes de utilizar el aparato por primera vez, lee el folleto con atención y guárdalo en un lugar seguro.

## PRIMER USO

- Antes de su uso, retira el embalaje de las varillas batidoras (B) y las varillas amasadoras (D) y lávalas con agua caliente y un poco de jabón líquido. Enjuágalas y sécalas bien.
- Verifica que el control de velocidad (A2) está en "0".
- Inserta las varillas batidoras (B) o amasadoras (D) en los orificios correspondientes y fíjalas bien en su sitio. Las varillas batidoras y amasadoras tienen una forma específica, las que tienen un marcador (C) deben colocarse a la derecha, en el orificio más grande (Fig. 2).
- Conecta el aparato:
  - El aparato tiene cinco niveles de velocidad y un botón turbo. Empieza siempre a batir o amasar en la posición 1 y, a continuación, cambia a la posiciones 2, 3, 4 o 5.
  - Cuando acabes, cambia el nivel de velocidad (A2) a "0".
  - **Desconéctalo.**
  - A continuación, pulsa el botón de expulsión (A1) para extraer las varillas.

## ALMACENAMIENTO

No guardes el aparato en un lugar húmedo.

## LIMPIEZA

- Asegúrate de que el aparato está desenchufado.
- Puedes lavar las varillas batidoras (B) y las varillas amasadoras (D) bajo el grifo con una esponja y jabón líquido o lavarlas en el lavavajillas.
- No sumerjas nunca el motor (A) en agua. Límpialo con un paño seco o un cepillo húmedo.

## QUÉ HACER SI EL APARATO NO FUNCIONA

Comprobar:

que está enchufado correctamente.

que los accesorios están fijados correctamente.

La posición del control de velocidad (A2): ponlo en la posición "0" y, a continuación, vuelve a seleccionar la velocidad que prefieras.

¿El aparato sigue sin funcionar? Ponte en contacto con el servicio técnico oficial (consulta la lista de la última página de este folleto).

## FIN DE LA VIDA ÚTIL DE LOS PRODUCTOS ELECTRÓNICOS O ELÉCTRICOS



El embalaje está compuesto exclusivamente de materiales seguros para el medioambiente y, por lo tanto, se puede desechar de acuerdo con las medidas de reciclaje vigentes en tu zona. Para desechar el aparato en sí, ponte en contacto con el servicio correspondiente de tu ayuntamiento.



**¡Piensa primero en el medioambiente!**

Tu equipo contiene materiales valiosos que se pueden recuperar o reciclar.

Llévalo a un punto verde local.

**Caro(a) cliente, obrigado por escolher a nossa batedeira manual Prep'Mix! Encontre aqui todas as informações de que poderá necessitar para a respetiva utilização. Esperamos que desfrute! Nota: É fornecido um folheto com instruções de segurança com este aparelho.** Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente o folheto e guarde-o num local seguro para futuras consultas.

## PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Antes da utilização, remova os batedores (B) e as varas de arame (D) da embalagem e lave-as com água quente e um pouco de detergente líquido para a loiça. Enxague bem e seque totalmente.
- Confirme que o seletor de velocidade (A2) está definido para "0".
- Insira a haste de cada batedor (B) ou vara (D) no orifício correspondente até encaixar. Os batedores e as varas têm uma forma específica; a vara ou o batedor com o dispositivo de segurança (C) deve estar posicionado à direita, no orifício maior (Fig. 2).
- Ligue o aparelho:
  - O seu aparelho tem cinco velocidades e um botão turbo. Comece sempre a misturar ou amassar na posição 1 e, em seguida, avance para as posições 2, 3, 4 ou 5.
  - Quando terminar, defina o seletor da velocidade (A2) para "0".
  - **Desligue o aparelho da corrente.**
  - Em seguida, prima o botão de ejeção (A1) para retirar os batedores ou as varas.

## ARRUMAÇÃO

Não guarde o seu aparelho num ambiente húmido.

## LIMPEZA

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente.
- Pode lavar os batedores (B) e as varas (D) à mão, com uma esponja e um pouco de detergente líquido para a loiça, ou pode colocá-los na máquina de lavar loiça.
- Nunca coloque a unidade do motor (A) dentro de água. Limpe com um pano seco ou uma escova húmida.

## O QUE FAZER SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR?

Verifique:

se está ligado corretamente.

se os acessórios estão corretamente colocados.

A posição do seletor de velocidade (A2): rode-o para a posição "0" e, em seguida, selecione novamente a velocidade pretendida.

O aparelho continua sem funcionar? Contacte um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados (consulte a lista na última página deste folheto).

## PRODUTOS ELÉTRICOS OU ELETRÓNICOS EM FIM DE VIDA ÚTIL



A embalagem é constituída exclusivamente por materiais que não representam perigo para o ambiente e que, por conseguinte, podem ser eliminados de acordo com as medidas de reciclagem em vigor na sua área. Para eliminar o aparelho, consulte o serviço adequado das autoridades locais.



### Proteção do ambiente em primeiro lugar!



O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.

Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το μίξερ χειρός Prer'Mix! Εδώ θα βρείτε όλες τις πληροφορίες που ενδεχομένως να χρειαστείτε για τη χρήση του. Ελπίζουμε να σας φανούν χρήσιμες! ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ένα φυλλάδιο που περιέχει οδηγίες ασφαλείας παρέχεται με αυτήν τη συσκευή.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

## ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε τους αναδευτήρες (B) και τους γάντζους ζυμώματος (D) από τη συσκευασία τους και καθαρίστε τους με καυτό νερό και λίγο υγρό πιάτων. Ξεβγάλτε καλά και στεγνώστε σχολαστικά.
- Ελέγξτε ότι ο διακόπτης ταχύτητας (A2) είναι ρυθμισμένος στη θέση "0".
- Εισαγάγετε τη ράβδο κάθε αναδευτήρα (B) ή γάντζου ζυμώματος (D) στις αντίστοιχες οπές και ασφαλίστε τους στη θέση τους. **Οι αναδευτήρες και οι γάντζοι ζυμώματος έχουν συγκεκριμένο σχήμα. Ο γάντζος ή ο αναδευτήρας με την ένδειξη αναδευτήρα (C) πρέπει να τοποθετείται στα δεξιά, στη μεγαλύτερη οπή (Εικ.2).**
- Συνδέστε τη συσκευή:
  - Η συσκευή σας διαθέτει πέντε επίπεδα ταχύτητας και ένα κουμπί turbo. Ξεκινάτε πάντα την ανάδευση ή το ζύμωμα από τη ρύθμιση 1 και αυξάνετε μετά στις ρυθμίσεις 2, 3, 4 ή 5.
  - Όταν τελειώσετε, ρυθμίζετε τον διακόπτη ταχύτητας (A2) στη θέση "0".
- **Αποσυνδέστε τη συσκευή.**
- Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί εξαγωγής (A1) για να αφαιρέσετε τους αναδευτήρες ή τους γάντζους.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τους αναδευτήρες (B) και τους γάντζους ζυμώματος (D) με νερό βρύσης και ένα σφουγγάρι με υγρό πιάτων ή να τους τοποθετήσετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη μονάδα του μοτέρ (A) σε νερό. Στεγνώστε με ένα στεγνό πανί ή με ένα υγρό πινέλο.

## ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

Ελέγξτε τα εξής:

Η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην πρίζα.

Τα αξεσουάρ είναι σωστά ασφαλισμένα στη θέση τους.

Τη θέση του επιλογέα ταχύτητας (A2): Θέστε τον στη θέση "0" και, κατόπιν, επιλέξτε ξανά την ταχύτητα που θέλετε.

Εξακολουθεί να μην λειτουργεί η συσκευή σας; Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος φυλλαδίου).

## ΤΕΛΟΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ Η ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που δεν παρουσιάζουν κίνδυνο για το περιβάλλον και τα οποία μπορούν, συνεπώς, να απορρίπτονται σύμφωνα με τα μέτρα ανακύκλωσης που ισχύουν στην περιοχή σας. Για την απόρριψη της ίδιας της συσκευής, επικοινωνήστε με την κατάλληλη υπηρεσία της περιοχής σας.



### Προέχει το περιβάλλον!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.



- ➡ Διαθέστε τη σε ένα σημείο συλλογής αστικών απορριμμάτων.

Уважаемый покупатель! Благодарим вас за выбор ручного миксера Prep'Mix! Здесь вы найдете всю информацию, которая может вам понадобиться во время использования миксера. Надеемся, он вам понравится! Примечание. К устройству прилагается руководство с инструкцией по технике безопасности.

Перед первым применением устройства внимательно прочитайте руководство и сохраните его в надежном месте.

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед использованием достаньте венчики (B) и крюки для густого теста (D) из упаковки и промойте их в горячей воде с небольшим количеством моющего средства. Ополосните их и протрите насухо.
  - Убедитесь, что регулятор скорости (A2) установлен в положение «0».
  - Вставьте основание каждого венчика (B) или крюка (D) в соответствующие отверстия и зафиксируйте их. Венчики и крюки обладают определенной формой. Крюк или венчик с отметкой (C) необходимо устанавливать в правое, более крупное, отверстие (Рис. 2).
  - Подключение устройства.
- Данное устройство имеет пять скоростей и турбо-режим. Всегда начинайте смешивание или взбивание на скорости 1, а затем постепенно переходите к скоростям 2, 3, 4 и 5.
- После окончания использования установите регулятор скорости (A2) в положение «0».
  - Отключите устройство от электросети.
  - Затем нажмите кнопку извлечения (A1), чтобы извлечь венчики или крюки.

## ХРАНИЕНИЕ

Не храните устройство в условиях повышенной влажности.

## ОЧИСТКА

- Убедитесь, что устройство отключено от электросети.
- Венчики (B) и крюки (D) можно мыть как под струей воды губкой с моющим средством, так и в посудомоечной машине.
- Никогда не погружайте моторный блок (A) в воду. Протрите его сухой тканью или влажной губкой.

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ?

Проверьте следующее:

устройство правильно подключено к источнику питания;

насадки правильно зафиксированы;

положение регулятора скорости (A2): поверните его в положение «0», а затем снова выберите нужную скорость.

Устройство по-прежнему не работает? Обратитесь в авторизованный сервисный центр (см. список на последней странице руководства).

## ОТРАБОТАВШИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ ИЗДЕЛИЯ



Упаковка состоит исключительно из материалов, которые не представляют опасности для окружающей среды и поэтому могут быть утилизированы в соответствии с мерами утилизации, действующими в вашем регионе. Для утилизации самого устройства обратитесь в соответствующие службы местных органов власти.



### Προέχει το περιβάλλον!

- ① Данное устройство содержит ценные материалы, пригодные для переработки или вторичного использования.

➡ Сдайте устройство в ближайший муниципальный пункт сбора отходов.

Құрметті сатып алушы біздің Prep'Mix қол миксерімізді таңдағыныңыз үшін алғыс білдіреміз! Осы құрылғыны пайдалануға қажет болуы мүмкін барлық ақпаратты осы жерден іздеңіз. Бұл құрылғы сізге ұнайды деп үміттенеміз! N.B.: Бұл құрылғымен қауіпсіздік нұсқаулары бар кітапша беріледі.

Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында кітапшаны мұқият оқып шығыңыз және оны қауіпсіз орында сақтаңыз.

## БІРІНШІ РЕТ ПАЙДАЛАНУ

- Пайдалану алдында тәждерді (B) және қамыр илеуге арналған қондырмаларын (D) қаптамадан алып, оларды ыстық су мен жуғыш сұйықтықты пайдаланып тазалаңыз. Жақсылап шайып, мұқият құрғатыңыз.
- Жылдамдықты басқару элементі (A2) "0" мәніне орнатылғанын тексеріңіз.
- Әр тәждің (B) біліктерін немесе қамыр илеуге арналған қондырманы (D) тиісті саңылауға салып, орнына құлыптаңыз. Тәждер мен қамыр илеуге арналған қондырмалардың арнайы пішімі бар, тәжі маркері (C) бар қамыр илеуге арналған қондырманы немесе тәжді оң жаққа, ең үлкен саңылауға орналастыру керек (2-сурет).
- Құрылғыны қосыңыз:
  - Құрылғыңызда жылдамдықтың бес деңгейі және "турбо" батырмасы бар. Әрқашан араластыруды немесе илеуді алдымен 1-параметрден бастаңыз, содан кейін 2, 3, 4 немесе 5-параметрге ауысыңыз.
  - Аяқтағаннан кейін жылдамдықты басқару элементін (A2) "0" мәніне орнатыңыз.
- Өшіріңіз.
- Содан кейін тәждерді немесе бұлғауыштарды алу үшін босату батырмасын (A1) басыңыз.

## САҚТАУ

Құрылғыны ылғалды ортада сақтауға болмайды.

## ТАЗАЛАУ

- Құрылғының ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Тәждерді (B) және қондырмаларды (D) губка мен жуғыш сұйықтықты пайдаланып шүмекке жууға болады немесе ыдыс жуатын машинаға салуға болады.
- Қозғалтқыш блогын (A) ешқашан суға батырмаңыз. Құрғақ шүберекпен немесе ылғал қылшақпен сүртіңіз.

## ҚҰРЫЛҒЫ ЖҰМЫС ІСТЕМЕГЕН ЖАҒДАЙДА ҚОЛДАНЫЛАТЫН ШАРА

Тексеріңіз:

дұрыс қосылғанын.

керек-жарақтары дұрыс құлыпталғанын.

Жылдамдықты таңдау құралының (A2) орны: оны "0" күйіне бұрап, қажетті жылдамдықты қайта таңдаңыз.

Құрылғы әлі де істемей ме? Тиісті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (тізімді осы кітапшаның соңғы бетінен қараңыз).

## ЭЛЕКТРЛІК НЕМЕСЕ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ӨНІМДЕРДІҢ ЖАРАМДЫЛЫҚ МЕРЗІМІ



Қаптама тек қоршаған ортаға ешқандай қауіп төндірмейтін материалдардан тұрады, сондықтан олар сіздің аймағыңыздағы қайта өңдеу шараларына сәйкес жойылуы мүмкін. Құрылғыны қоқысқа тастау үшін жергілікті биліктегі тиісті қызмет бөлімшесіне хабарласыңыз.



**Алдымен қоршаған ортаны ойлаңыз!**

❶ Құрылғыңыз қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдарды қамтиды.

➡ Оны келесі өңдеу үшін қабылдау пунктіне тапсырыңыз.

عزيزي العميل، شكرًا لاختيارك خلاط اليد الخاص بنا، Prep'Mix! يمكنك العثور هنا على كل المعلومات التي قد تحتاج إليها بشأن طريقة الاستخدام. نأمل أن تستمتع به! ملاحظة: تم تزويد هذا الجهاز بكتيب حول إرشادات السلامة. قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، يُرجى قراءة الكتيب بعناية والاحتفاظ به في مكان آمن.

### الاستخدام الأول

- قبل البدء بالاستخدام، قم بإزالة أداتي الخفق (ب) والعجن (د) من غلافهما وتنظيفهما باستخدام الماء الساخن والقليل من سائل الغسيل. اشطفهما جيدًا وجففهما بعناية.
- تحقق من أن مفتاح التحكم بالسرعة (2) مضبوط على "0".
- قم بإدخال عصا كل من أداتي الخفق (ب) والعجن (د) في الفتحتين المناسبين وتثبيتهما في مكانهما. تتميز أداتي الخفق والعجن بشكل محدد. ويجب وضع أداة العجن أو الخفق مع علامة الخافضة (ج) إلى اليمين، في الفتحة الأكبر (الصورة رقم 2).
- قم بتوصيل الجهاز:
- يتمتع جهازك بخمسة مستويات للسرعة بالإضافة إلى زر السرعة القصوى. ابدأ دائمًا بالخلط أو العجن عند الإعداد 1 أو 2، ثم انتقل إلى الإعداد 2 أو 3 أو 4 أو 5.
- بعد الانتهاء، اضبط مفتاح التحكم بالسرعة (2) على "0".
- اقطع الاتصال به.
- ثم اضغط على زر الإخراج (1) لإزالة أداتي الخفق والعجن.

### التخزين

لا تخزن الجهاز في بيئة رطبة.

### التنظيف

- تأكد من فصل الجهاز عن الكهرباء.
- يمكنك تنظيف أداتي الخفق (ب) والعجن (د) تحت الصنبور بواسطة قطعة إسفنجية وسائل غسيل أو يمكن وضعهما في جلاية الأطباق.
- لا تغمر على الإطلاق وحدة المحرك (أ) بالماء. امسح الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة أو فرشاة مبللة.

### الإجراءات المتخذة في حال تعذر تشغيل الجهاز

تحقق من:

- أنه متصل بشكل صحيح.
- أن الملحقات مثبتة بإحكام.
- وضعية محدد السرعة (2): أدره إلى الوضعية "0" ثم حذد السرعة المرجوة مرة أخرى.
- هل لا يزال جهازك لا يعمل؟ اتصل بمركز خدمة معتمد (راجع القائمة في الصفحة الأخيرة من هذا الكتيب).

### المنتجات الكهربائية أو الإلكترونية في نهاية عمرها

إنّ الغلاف مصنوع حصريًا من مواد لا تشكل خطرًا على البيئة، وبالتالي يمكن التخلص منه وفقًا لتدابير إعادة التدوير السارية في منطقتك. للتخلص من الجهاز نفسه، يُرجى الاتصال بالخدمة المناسبة لسلطتك المحلية.

### العناية بالبيئة أولاً!

يتضمن الجهاز مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها. اتركها في نقطة تجميع النفايات المدنية المحلية.





مشتری گرامی، از اینکه همزن دستی Prep'Mix را انتخاب کردید متشکریم! همه اطلاعاتی که ممکن است برای استفاده از آن لازم داشته باشید در اینجا قرار دارد. امیدواریم که از استفاده از آن لذت ببرید! توجه: همراه با این دستگاه کتابچه‌ای حاوی رهنمودهایی برای ایمنی دریافت می‌کنید. قبل از استفاده از دستگاه برای بار اول، لطفاً این کتابچه را با دقت بخوانید و آن را در مکانی امن حفظ کنید.

### اولین استفاده

- قبل از استفاده بسته‌بندی سرهای همزن (B) و خمیرگیر (D) را باز کنید و با آب گرم و کمی مایع شوینده آنها را بشویید. آنها را آبکشی کرده و کاملاً خشک کنید.
- بررسی کنید که دکمه سرعت (A2) روی «0» باشد.
- میله هرکدام از همزن‌ها (B) یا خمیرگیرها (D) را در سوراخ‌های مربوط به آنها قرار دهید و در جای خود قفل کنید. همزن‌ها و خمیرگیرها شکل ویژه‌ای دارند، خمیرگیر یا همزن دارای علامت همزن (C) باید در سمت راست در بزرگترین سوراخ قرار داده شوند (شکل 2).
- دستگاه را به برق بزنید:
- دستگاه شما پنج درجه سرعت و یک دکمه پرقدرت دارد. همیشه همزدن یا خمیرگرفتن را ابتدا با درجه 1 شروع کنید سپس به درجات بالاتر 2، 3، 4 یا 5 بروید.
- پس از تمام شدن کار، دکمه سرعت (A2) را روی «0» قرار دهید.
- آن را از برق بکشید.
- سپس دکمه پراش (A1) را فشار دهید تا همزن‌ها یا مخلوط‌کن‌ها جدا شوند.

### نگهداری

از نگهداری دستگاه در جای مرطوب خودداری کنید.

### تمیز کردن

- مطمئن شوید که دستگاه را از برق جدا کرده‌اید.
- می‌توانید سرهای همزن (B) و خمیرگیر (D) را در زیر آب شیر با یک اسفنج و مایع شوینده بشویید یا اینکه آنها را در ماشین ظرفشویی قرار دهید.
- هرگز قسمت موتور دستگاه (A) را در آب فرو نبرید. آن را با یک پارچه خشک یا برس مرطوب تمیز کنید.

### اگر دستگاه کار نکرد چه باید کرد؟

بررسی کنید:

- که اتصال دستگاه به پریز برق درست باشد.
- لوازم آن به درستی در جای خود قفل شده باشند.
- محل انتخابگر سرعت (A2) درست باشد: آن را روی موقعیت «0» بچرخانید و سپس سرعت دلخواه را انتخاب کنید.
- هنوز دستگاهتان کار نمی‌کند؟ با نمایندگی مجاز خدمات تماس بگیرید (در صفحه آخر این دفترچه فهرستی از نمایندگی‌های مجاز را می‌بینید).

### پایان عمر محصولات الکتریکی یا الکترونیکی

بسته‌بندی این دستگاه منحصر از موادی ساخته شده که هیچگونه خطری برای محیط زیست ندارد و می‌توانید آن را براساس قوانین بازیافت محل سکونت خود دور بیندازید. برای دور انداختن خود دستگاه، با سرویس مناسب محل زندگی‌تان تماس بگیرید.

ابتدا به محیط زیست بیندیشید!

دستگاه شما دارای موادی ارزشمند است که می‌تواند بازیابی یا بازیافت شود. آن را به یکی از مراکز جمع‌آوری زباله شهری محل سکونت خود ببرید.



Скъпи клиенти, благодарим ви, че избрахте нашия ръчен миксер Prep'Mix! Тук ще намерите информацията, която ви е необходима за неговата употреба. Надяваме се да му се насладите! **ЗАБЕЛЕЖКА:** С този уред се предоставя брошура с инструкции за безопасност. Преди да използвате уреда си за пръв път, моля, прочетете внимателно брошурата и я запазете на сигурно място.

### ПРИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Преди употреба извадете бъркалките (B) и приставките за месене (D) от опаковките им и ги почистете с гореща вода и малко препарат за съдове. Изплакнете добре и подсушете внимателно.
- Проверете дали бутонът за контролиране на скоростта (A2) е зададен на „0“.
- Поставете накрайника на всяка бъркалка (B) или приставка за месене (D) в съответните отвори и ги фиксирайте на място. Бъркалките и приставките за месене имат специфична форма, **приставката за месене или бъркалката с маркировка за бъркалка (C) трябва да бъде поставена отдясно в най-големия отвор (фиг. 2).**
- Свържете уреда:  
– вашият уред има пет скорости и турбобутон. Винаги започвайте миксирането или месенето при първоначална настройка на скоростта 1, след което преминавайте към настройки 2, 3, 4 или 5.
- След като приключите, върнете бутона за контрол на скоростта (A2) на „0“.
- **Изключете.**
- След това натиснете бутона за освобождаване (A1), за да отстраните бъркалките или приставките за смесване.

### СЪХРАНЕНИЕ

Не съхранявайте уреда във влажна среда.

### ПОЧИСТВАНЕ

- Уверете се, че уредът е изключен от контакта.
- Можете да почистите бъркалките (B) и приставките за месене (D) с чешмяна вода с гъба и препарат за съдове или можете да ги поставите в съдомиялната.
- Никога не потапяйте моторния модул (A) във вода. Избършете го със суха кърпа или влажна четка.

### КАКВО ДА НАПРАВИТЕ, АКО ВАШИЯТ УРЕД НЕ РАБОТИ?

Проверете:

дали е включен правилно в контакта.

дали аксесоарите са фиксирани правилно.

Положението на бутона за регулиране на скоростта (A2): преместете го на положение „0“ и след това отново изберете желаната скорост.

Вашият уред все още не работи? Свържете се с одобрен сервизен център (вижте списъка на последната страница на тази брошура).

### ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ПРОДУКТИ В КРАЯ НА ПОЛЕЗНИЯ ИМ ЖИВОТ



Опаковката се състои изцяло от материали, които не са опасни за околната среда и затова могат да се изхвърлят в съответствие с мерките за рециклиране, действащи във вашия регион. За да изхвърлите самия уред, моля, свържете се със съответната служба на местните власти.



#### Мислете първо за околната среда!

- ① Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да се регенерират или рециклират.

➡ Оставете го в местен пункт за събиране на битови отпадъци.

Poštovani, hvala vam što ste odabrali naš ručni mikser, Prep'Mix! Ovdje su vam svi potrebni podaci o njegovoj upotrebi. Nadamo se da ćete uživati! Pažnja: Uz ovaj aparat isporučena je knjižica sa sigurnosnim uputstvima.

Pažljivo pročitajte knjižicu prije prve upotrebe aparata i čuvajte je na sigurnom mjestu.

## PRVA UPOTREBA

- Prije upotrebe, izvadite metlice (B) i mješalice (D) iz pakovanja i očistite ih vrelom vodom sa malo deterdženta za suđe. Dobro ih isperite i potpuno osušite.
- Provjerite da li je regulator brzine (A2) postavljen na „0”.
- Umetnite šipku svake metlice (B) ili mješalice (D) u odgovarajuće otvore i fiksirajte im poziciju. Metlice i mješalice imaju poseban oblik, mješalicu ili metlicu sa oznakom (C) trebate umetnuti u desni najveći otvor (Slika 2).
- Priključite aparat:
  - Vaš aparat ima pet nivoa brzine i turbo tipku. Uvijek započnite miješanje ili gnječenje na početnoj brzini 1, a onda pomjerite na 2, 3, 4 ili 5.
  - Kada završite, postavite regulator brzine (A2) na „0”.
- Isključite.
- Potom pritisnite tipku za izbacivanje (A1) da biste skinuli metlice ili mješalice.

## ČUVANJE

Nemojte čuvati svoj aparat u vlažnom okruženju.

## ČIŠĆENJE

- Pobrinite se da je aparat isključen iz struje.
- Možete očistiti metlice (B) i mješalice (D) pod mlazom vode koristeći spužvu i deterdžent za suđe ili ih možete staviti u mašinu za pranje suđa.
- Nikada ne potapajte pogonsku jedinicu (A) u vodu. Obrišite je suhom krpom ili mokrom četkom.

## ŠTA URADITI AKO VAŠ APARAT NE RADI?

Provjerite:

da li je ispravno priključen.

da li je pribor ispravno fiksiran.

Položaj regulatora brzine (A2): postavite ga na „0”, a potom odaberite željenu brzinu.

Vaš aparat i dalje ne radi? Kontaktirajte odobreni servisni centar (pogledajte zadnju stranicu ove knjižice).

## KRAJ VIJEKA TRAJANJA ELEKTRIČNIH ILI ELEKTRONSKIH PROIZVODA



Pakovanje se sastoji isključivo od materijala koji ne predstavljaju opasnost po životnu sredinu i koji se mogu odlagati u skladu s propisanim mjerama recikliranja u vašem području. Za odlaganje samog aparata obratite se odgovarajućoj službi vašeg lokalnog organa vlasti.



**Na prvom mjestu mislite na životnu sredinu!**

- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.



- ➡ Odložite ga na lokalnom mjestu za prikupljanje građanskog otpada.

Vážení zákazníci, děkujeme, že jste si vybrali náš mixér Prep'Mix! Zde najdete veškeré informace k jeho používání. Doufáme, že vám bude dělat radost! Poznámka: S tímto spotřebičem je dodávána brožura s bezpečnostními pokyny.

Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtete brožuru a uschovejte ji na bezpečném místě."

## PRVNÍ POUŽITÍ

- Před použitím vyjměte šlehací metly (B) a hnětače (D) z obalu a vyčistěte je horkou vodou s trochou tekutého mycího prostředku. Důkladně je opláchněte a vysušte.
- Zkontrolujte, zda je řízení otáček (A2) nastaveno na „0“.
- Zasuňte tyč obou šlehacích metel (B) nebo hnětače (D) do odpovídajících otvorů a zajistěte je na místě. Šlehací metly a hnětače mají specifický tvar, hnětač nebo šlehací metla se značkou šlehací metly (C) musí být umístěna vpravo, v největším otvoru (obr. 2).
- Připojte spotřebič:
  - spotřebič má pět rychlostí a tlačítko turbo. Míchání nebo hnětení začnete vždy nejprve při rychlosti 1, poté zvýšte na rychlost 2, 3, 4 nebo 5.
  - Po dokončení nastavte řízení otáček (A2) do polohy „0“.
- **Odpojte spotřebič.**
- Poté stisknutím vysunovacího tlačítka (A1) vyjměte metly nebo šlehače.

## SKLADOVÁNÍ

Neuchovávejte spotřebič ve vlhkém prostředí.

## ČIŠTĚNÍ

- Ujistěte se, že je spotřebič odpojený od sítě.
- Šlehací metly (B) a hnětače (D) můžete čistit pod tekoucí vodou pomocí houbičky a tekutého mycího prostředku nebo je lze mýt v myčce na nádobí.
- Motorovou jednotku (A) nikdy neponořujte do vody. Očistěte suchým hadříkem nebo vlhkým kartáčkem.

## CO DĚLAT, KDYŽ VÁŠ SPOTŘEBIČ NEFUNGUJE?

Zkontrolujte:

že je správně zapojený.

že příslušenství je správně uzamčeno.

Poloha voliče rychlosti (A2): Otočte volič do polohy „0“ a potom znovu zvolte požadovanou rychlost.

Váš spotřebič stále nefunguje? Obratě se na svého prodejce nebo na autorizované servisní středisko (viz seznam na poslední straně této brožury).

## ELEKTRICKÉ NEBO ELEKTRONICKÉ VÝROBKY PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Balení sestává výhradně z materiálů, které nepředstavují žádné nebezpečí pro životní prostředí a které může být proto likvidováno v souladu s recyklačními opatřeními platnými ve vaší oblasti. Chcete-li spotřebič zlikvidovat, obraťte se na příslušnou službu místních úřadů.



### ⓘ Myslete hlavně na životní prostředí!

ⓘ Váš spotřebič obsahuje hodnotné materiály, které mohou být znovu použity nebo recyklovány.

➡ Odevzdejte ho do sběrného místa komunálního odpadu.

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy Prep'Mix kézi mixerünket választotta. Itt találja a mixer használatával kapcsolatos összes információt. Használja örömmel! **MEGJEGYZÉS:** A készülékhez biztonsági előírásokat tartalmazó kézikönyvet melléeltünk.

Kérjük, hogy a készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és tartsa biztonságos helyen.

## ELSŐ HASZNÁLAT

- **Használat előtt távolítsa el a habverőket (B) és a dagasztókarokat (D) a csomagolásukból, és tisztítsa meg őket forró vízzel és egy kevés folyékony mosogatószerrel. Alaposan öblítse le, majd szárítsa meg őket.**
- Ellenőrizze, hogy a sebességszabályozó (A2) „0” állásban van-e.
- Helyezze be az egyes habverők (B) vagy dagasztókarok (D) rúdját a megfelelő nyílásokba, majd rögzítse őket. **A habverők és dagasztókarok speciális alakúak – a (C) jelzéssel ellátott dagasztókart vagy habverőt kell a jobb oldali, legnagyobb lyukba behelyezni (2. ábra).**
- Csatlakoztassa a készüléket:
  - A készülék öt sebességfokozattal és egy turbó gombbal rendelkezik. Először mindig az 1. fokozaton kezdje a keverést vagy a dagasztást, majd folytassa a 2., 3., 4. vagy 5. fokozaton.
  - Ha elkészült, állítsa a sebességszabályozót (A2) „0” állásba.
  - **Csatlakoztassa le az eszközt az elektromos hálózatról.**
  - Ezután a habverők vagy keverőkarok eltávolításához nyomja meg a kiadó gombot (A1).

## TÁROLÁS

Ne tárolja a készüléket párás környezetben.

## TISZTÍTÁS

- Győződjön meg róla, hogy a készülék nem csatlakozik az elektromos hálózathoz.
- A habverőket (B) és a dagasztókarokat (D) a csap alatt szivaccsal és folyékony mosogatószerrel, vagy mosogatógépben is tisztíthatja.
- Soha ne merítse a motoros egységet (A) vízbe. Törölje át száraz ruhával vagy nedves kefével.

## MI A TEENDŐ, HA A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK?

Ellenőrizze, hogy:

megfelelően be van-e dugva. a tartozékokat a helyükön rögzítették-e.

A sebességszabályozó (A2) helyzete: fordítsa „0” állásba, majd válassza ki ismét a kívánt sebességet.

A készülék továbbra sem működik? Forduljon hivatalos szervizközpontoz (ezek listáját lásd ennek a kézikönyvnek az utolsó oldalán).

## ÉLETCIKLUSUK VÉGÉRE ÉRT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS TERMÉKEK



A csomagolás kizárólag olyan anyagokból készült, amelyek nem károsítják a környezetet, és amelyeket így az adott területen érvényben lévő újrahasznosítási intézkedéseknek megfelelően lehet ártalmatlanítani. A készülék ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon a helyi hatóság megfelelő szolgálatához.



**Mindenekelőtt gondoljon a környezetre!**

- ① A készülék értékes anyagokat tartalmaz, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.



- ➡ A készüléket egy önkormányzati hulladékgyűjtő telepen adja le.

Stimate client, vă mulțumim că ați ales mixerul nostru de mână, Prep'Mix! Regăsiți aici toate informațiile de care aveți nevoie cu privire la utilizarea acestuia. Sperăm că vă veți bucura de el! N.B.: Împreună cu acest aparat este furnizată o broșură cu îndrumări de siguranță. Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție broșura și păstrați-o într-un loc sigur.

## PRIMA UTILIZARE

- Înainte de utilizare, scoateți paletel (B) și accesoriile pentru frământare (D) din ambalaj și curățați-le cu apă caldă și puțin lichid de spălat vase. Clătiți-le bine și uscați-le temeinic.
- Verificați ca butonul de control al vitezei (A2) să fie setat la „0”.
- Introduceți tija fiecărei palete (B) sau a fiecărui accesoriu pentru frământare (D) în orificiile corespunzătoare și blocați-le. Paletel și accesoriile pentru frământare au o formă specifică, accesoriul pentru frământare sau paleta marcate cu (C) trebuie introduse în dreapta, în orificiul mai mare (Fig. 2).
- Conectați aparatul la priză:  
- Aparatul dvs. are cinci viteze și un buton turbo. Începeți întotdeauna să mixați sau să frământați la setarea 1, apoi treceți la setarea 2, 3, 4 sau 5.
- După ce terminați, setați butonul de control al vitezei (A2) la „0”.
- **Deconectați aparatul.**
- Apoi apăsați butonul de evacuare (A1) pentru a îndepărta paletel sau accesoriile pentru mixare.

## DEPOZITARE

Nu depozitați aparatul într-un mediu umed.

## CURĂȚARE

- Asigurați-vă că aparatul este scos din priză.
- Puteți curăța paletel (B) și accesoriile pentru frământare (D) manual, cu un burete și lichid de spălat vase, sau le puteți pune în mașina de spălat vase.
- Nu scufundați niciodată unitatea motorului (A) în apă. Ștergeți-l cu o lavetă uscată sau cu o perie umedă.

## CE SĂ FACEȚI DACĂ APARATUL NU FUNCȚIONEAZĂ?

Verificați:

să fie conectat corect la priză.

ca accesoriile să fie blocate corect.

Poziția butonului de selectare a vitezei (A2): treceți-l în poziția „0” și apoi selectați din nou viteza dorită.

Aparatul dvs. tot nu funcționează? Contactați un centru de service autorizat (consultați lista de pe ultima pagină a acestei broșuri).

## RECICLAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE



Ambalajele conțin exclusiv materiale care nu prezintă pericole pentru medii înconjurător și care pot fi așadar eliminate în conformitate cu măsurile de reciclare aplicabile în zona dvs. Pentru a elimina aparatul, contactați serviciul adecvat al autorităților locale.

**Gândiți-vă mai întâi la mediu!**



Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.



Predați-l la un centru local de colectare a deșeurilor.



Poštovani kupče, hvala vam što ste odabrali naš štapni mikser, Prep/Mix! Ovdje možete pronaći sve podatke o uporabi Nadamo se da ćete uživati u proizvodu!

**Važna napomena:** Uz proizvod je priložena knjižica sa sigurnosnim smjernicama.

Prije prve uporabe proizvoda pažljivo pročitajte podatke u knjižici i spremite je na sigurno mjesto.

## PRVA UPORABA

- Prije uporabe izvadite nastavke za miješanje (B) i miješenje (D) iz pakiranja te ih operite vrućom vodom i malo deterđenta za posude. Dobro isperite i osušite.
- Provjerite je li izbornik brzine (A2) postavljen na „0”.
- Kraj nastavka za miješanje (B) ili miješenje (D) umetnite u odgovarajući otvor tako da nastavak sjedne na mjesto. **Nastavci za miješanje i miješenje imaju specifičan oblik, nastavak za miješenje ili miješanje s oznakom (C) treba se staviti desno u najveći otvor (slika 2).**
- Priključite uređaj:
  - Uređaj je opremljen s pet brzina i tipkom za turbo. Miješanje ili miješenje uvijek započnite na postavki 1, a zatim prijedite na postavku 2, 3, 4 ili 5.
- Kad ste gotovi, izbornik brzine (A2) postavite na „0”.
- **Isključite iz struje.**
- Zatim pritisnite tipku za izbacivanje (A1) kako biste izvadili nastavke za miješanje ili miješenje.

## ODLAGANJE

Uređaj nemojte odlagati na vlažno mjesto.

## ČIŠĆENJE

- Provjerite je li uređaj isključen iz struje.
- Nastavke za miješanje (B) i miješenje (D) možete oprati spužvom s deterđentom i vodom ili ih možete staviti u perilicu za posude.
- Jedinicu motora (A) nikad nemojte stavljati u vodu. Obrišite suhom krpom ili vlažnom četkom.

## ŠTO UČINITI AKO UREĐAJ NE RADI?

Provjerite:

Je li uređaj pravilno priključen u struju.

Jesu li nastavci pravilno umetnuti.

Položaj izbornika brzine (A2): postavite ga na položaj „0”, a zatim ponovo odaberite željenu brzinu. Vaš uređaj i dalje ne radi? Obratite se odobrenom servisnom centru (pogledajte zadnju stranicu u ovoj knjižici).

## ISTEK VIJEKA UPOTREBE ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH PROIZVODA



Pakiranje se sastoji isključivo od materijala koji nisu opasni po okoliš, pa ih možete odložiti u skladu s propisima o recikliranju koji su na snazi na vašoj lokaciji. Informacije o odlaganju samog uređaja zatražite od odgovarajuće službe lokalnih vlasti.



**Hvala što vodite računa o zaštiti okoliša!**

- ① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno uporabiti ili reciklirati.



- ➡ Odložite na mjestu prikupljanja kućanskog otpada.

Szanowny Kliencie! Dziękujemy za wybór naszego miksera ręcznego Prep'Mix! Tutaj dostępne są wszystkie informacje dotyczące jego użytkowania. Mamy nadzieję, że spełni ono wszystkie oczekiwania! UWAGA: do urządzenia dołączono broszurę zawierającą zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie zapoznać się z treścią broszury. Broszurę należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

## PIERWSZE UŻYCIĘ

- Przed użyciem urządzenia wyjąć końcówki do ubijania piany (B) i wyrabiania ciasta (D) z opakowania i wyczyścić je, używając gorącej wody z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Dokładnie opłukać i osuszyć te elementy.
- Sprawdzić, czy regulator prędkości (A2) jest ustawiony w pozycji „0”.
- Wsunąć pręty końcówek do ubijania piany (B) lub wyrabiania ciasta (D) w odpowiednie otwory i zablokować końcówki. Końcówki do ubijania piany i wyrabiania ciasta mają określony kształt. Końcówkę do wyrabiania ciasta lub ubijania piany z oznaczeniem końcówki do ubijania piany (C) należy umieścić z prawej strony, w największym otworze (rys. 2).
- Podłączyć urządzenie do zasilania:
  - Urządzenie ma pięć poziomów prędkości i przycisk turbo. Miksowanie lub wyrabianie ciasta zawsze należy zaczynać od ustawienia 1, a następnie przechodzić do ustawień 2, 3, 4 i 5.
  - Po zakończeniu pracy ustawić regulator prędkości (A2) w pozycji „0”.
- Odłączyć zasilanie.
- Następnie nacisnąć przycisk wysuwania (A1), aby wyjąć końcówki do ubijania piany lub miksowania.

## PRZECHOWYWANIE

Urządzenia nie należy przechowywać w wilgotnym środowisku.

## CZYSZCZENIE

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Końcówki do ubijania piany (B) i wyrabiania ciasta (D) można myć pod bieżącą wodą, używając gąbki i płynu do mycia naczyń. Można je również myć w zmywarce do naczyń.
- Nie wolno zanurzać zespołu silnika w wodzie. Należy go przetrzeć suchą ściereczką lub wilgotną szmatką.

## CO NALEŻY ZROBIĆ, GDY URZĄDZENIE NIE DZIAŁA?

Sprawdzić następujące kwestie:

Czy urządzenie jest prawidłowo podłączone?

Czy akcesoria są prawidłowo zablokowane?

Położenie pokrętki wyboru prędkości (A2): ustawić je w pozycji „0”, a następnie ponownie wybrać żądaną prędkość.

Urządzenie nadal nie działa? Skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym (lista punktów znajduje się na ostatniej stronie niniejszej broszury).

## KONIEC OKRESU EKSPLOATACJI PRODUKTÓW ELEKTRYCZNYCH LUB ELEKTRONICZNYCH



Opakowanie składa się wyłącznie z materiałów, które są bezpieczne dla środowiska i mogą zostać zutylicowane zgodnie z procedurami obowiązującymi na danym obszarze. W celu utylizacji urządzenia należy zwrócić się do odpowiednich służb w ramach lokalnych władz.



**Troska o środowisko jest najważniejsza!**

- ① Urządzenie zawiera wartościowe materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.



- ➔ Należy je oddać do lokalnego punktu zbiórki odpadów komunalnych.



Vážení zákazníci, ďakujeme, že ste sa rozhodli pre náš ručný mixér Prep'Mix! Tu nájdete všetky potrebné informácie o jeho použití. Želáme vám príjemné používanie! **POZNÁMKA:** So spotrebičom sa dodáva aj brožúra s bezpečnostnými pokynmi.

Pred prvým použitím prístroja si brožúru dôkladne prečítajte a uschovajte ju na bezpečnom mieste.

## PRVÉ POUŽITIE

- Pred použitím vyberte šľahače (B) a hnetáče (D) z obalu a vyčistite ich horúcou vodou s trochou prípravku na umývanie riadu. Dôkladne ich opláchnite a vysušte.
- Skontrolujte, či je ovládanie rýchlosti (A2) nastavené na „0“.
- Zasuňte tyčku jednotlivých šľahačov (B) alebo hnetáčov (D) do príslušných otvorov tak, aby zapadli na miesto. **Šľahače a hnetáče majú špeciálny tvar, pričom šľahač alebo hnetáč so značkou šľahača (C) treba zasunúť do najväčšieho otvoru vpravo (obr. 2).**
- Spotrebič pripojte:
  - Spotrebič má päť stupňov rýchlosti a tlačidlo turbo. Šľahanie alebo hnetenie vždy začínajte na rýchlosti 1 a postupne prechádzajte na nastavenie 2, 3, 4 alebo 5.
  - Po skončení nastavte ovládanie rýchlosti (A2) na hodnotu „0“.
- **Spotrebič odpojte.**
- Potom stlačte tlačidlo vysunutia (A1) a šľahače alebo hnetáče vysuňte.

## SKLADOVANIE

Neuchovávajte prístroj vo vlhkom prostredí.

## ČISTENIE

- Presvedčte sa, že je spotrebič odpojený.
- Šľahače (B) a hnetáče (D) môžete očistiť pod tečúcou vodou pomocou špongie s prípravkom na umývanie riadu alebo ich dať do umývačky riadu.
- Motorovú jednotku (A) nikdy nedávajte pod vodu. Poutierajte suchou handričkou alebo mierne navlhčenou kefou.

## ČO ROBIŤ, KEĎ VÁŠ SPOTREBIČ NEFUNGUJE?

Skontrolujte:

že je správne zapojený.

že príslušenstvo je správne zaistené.

Poloha prepínača rýchlosti (A2): prepnite ho do polohy „0“ a potom opäť zvolte želanú rýchlosť. Váš spotrebič stále nefunguje? Obráťte sa na schválené servisné strediská (pozri poslednú stranu v tejto brožúre).

## ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ VÝROBKY NA KONCI ŽIVOTNOSTI



Obaly pozostávajú výhradne z materiálov, ktoré nepredstavujú žiadne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ktoré môžu byť preto zlikvidované v súlade s recyklačnými opatreniami platnými vo vašej oblasti. Pre likvidáciu zariadenia sa obráťte na príslušnú službu miestneho úradu.



**Myslite predovšetkým na životné prostredie!**

- ① Váš spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré sa môžu znova použiť alebo recyklovať.



- ➔ Zaneste ho do zberného miesta, ktoré zabezpečí jeho správnu likvidáciu.

Spoštovani kupec, hvala, da ste se odločili za nakup našega ročnega mešalnika Prep'Mix. Tu najdete vse potrebne informacije za uporabo mešalnika. Upamo, da vam bo dobro služil. **UPOŠTEVAJTE:** Napravi je priložena knjižica z varnostnimi navodili.

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite to knjižico in jo shranite na varnem mestu."

## PRVA UPORABA

- Pred uporabo odstranite embalažo metlic za stepanje (B) in metlic za gnetenje (D) ter jih očistite z vročo vodo in manjšo količino tekočine za pomivanje posode. Dobro jih splaknite in posušite.
- Zagotovite, da je gumb za nadzor hitrosti (A2) nastavljen na ""0"".
- Zgornji del vsake metlice za stepanje (B) ali metlice za gnetenje (D) vstavite in zatakните v pripadajoče odprtine. **Metlice za stepanje in gnetenje imajo posebno obliko. Metlico z oznako (C) namestite v desno, večjo odprtino (slika 2).**
- Vključite napravo:
  - Naprava ima pet nastavitev hitrosti in gumb za turbo mešanje. Vedno začnite mešati ali gnesti pri hitrosti 1, nato pa nadaljujte s hitrostmi 2, 3, 4 ali 5.
  - Ko končate, premaknite gumb za nadzor hitrosti (A2) v položaj ""0"".
- **Odklopite napravo.**
- Pritisnite gumb za izmet (A1), da odstranite metlici za stepanje ali gnetenje.

## SHRAMBA

Naprave ne shranjujte v vlažnem okolju.

## ČIŠČENJE

- Zagotovite, da je naprava izključena iz vtičnice.
- Metlici za stepanje (B) in gnetenje (D) lahko očistite pod tekočo vodo z gobico in tekočino za pomivanje posode. Lahko jih tudi operete v pomivalnem stroju.
- Motorne enote (A) nikoli ne potopite v vodo. Napravo obrišite s suho krpo ali vlažno krtačo."

## KAJ LAHKO STORITE, ČE NAPRAVA NE DELUJE?

Preverite naslednje:

Ali je naprava pravilno priključena v vtičnico?

Ali so dodatki ustrezno nameščeni?

Položaj gumba za izbiro hitrosti (A2): gumb obrnite v položaj ""0"" in znova izberite želeno hitrost.

Ali naprava še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščen servis (oglejte si seznam na zadnji strani te knjižice).

## UNIČENI ELEKTRIČNI ALI ELEKTRONSKI IZDELKI



Embalaza je izdelana izključno iz okolju prijaznih materialov, zato jo lahko odvržete v skladu z merili za recikliranje, ki veljajo na vašem območju. Za odlaganje naprave se obrnite na ustrezen lokalni organ.



**Varujte okolje!**

- ① Naprava vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati.



- ➔ Oddajte jo na lokalnem zbirnem mestu za odpadke.

Dragi korisniče, hvala vam što ste odabrali naš ručni mikser Prep'Mix! Ovdje možete pronaći sve potrebne informacije za upotrebu aparata. Nadamo se da ćete uživati u njemu! **NAPOMENA: Sa aparatom se isporučuje knjižica sa bezbednosnim smernicama.**

Pažljivo pročitajte knjižicu pre prve upotrebe aparata i čuvajte je na bezbednom mestu.

## PRVA UPOTREBA

- Pre prve upotrebe, izvadite mutilice (B) i metlice za mešenje (D) iz pakovanja i operite ih u vrućoj vodi sa malo tečnog deterđenta za posuđe. Dobro ih isperite i temeljno osušite.
- Proverite da li je prekidač za izbor brzine (A2) postavljen na „0“.
- Gurnite štapove mutilica (B) ili metlica za mešenje (D) u odgovarajuće otvore tako da ulegnu u ležište. Mutilice i metlice za mešenje imaju prepoznatljiv oblik, tako da mutilicu ili metlicu za mešenje sa oznakom mutilice (C) treba postaviti sa desne strane, u najveći otvor (sl. 2).
- Priključivanje aparata:
  - Aparat ima pet brzina i turbo dugme. Uvek počnite sa mučenjem ili mešenjem sa postavkom brzine 1, a zatim pređite na postavku 2, 3, 4 ili 5.
  - Kada završite, podesite prekidač za izbor brzine (A2) na „0“.
- **Isključite aparat.**
- Zatim pritisnite dugme za izbacivanje (A1) kako biste uklonili mutilice ili metlice za mešenje.

## SKLADIŠTENJE

Nemojte da skladištite aparat u vlažnom okruženju.

## ČIŠĆENJE

- Proverite da li ste isključili aparat iz strujnog napajanja.
- Operite mutilice (B) i metlice za mešenje (D) vodom iz slavine pomoću sundera i tečnog deterđenta za posuđe ili ih stavite u mašinu za pranje sudova.
- Nemojte nikada da potapate jedinicu motora (A) u vodu. Obrišite aparat suvom krpom ili vlažnom četkom.

## ŠTA UČINITI AKO APARAT NE RADI?

Proverite:

da li ste ispravno priključili aparat na strujno napajanje.

da li su dodaci ispravno zavravljeni.

Položaj prekidača za izbor brzine (A2): postavite prekidač u položaj „0“, a zatim ponovo odaberite željenu brzinu.

Aparat i dalje ne radi? Kontaktirajte odobreni servisni centar (pogledajte spisak na poslednjoj strani ove knjižice).

## KRAJ VEKA TRAJANJA ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH PROIZVODA



Ambalaža se sastoji isključivo od materijala koji ne predstavljaju opasnost za životnu sredinu i koje je moguće odložiti na otpad u skladu sa važećim lokalnim propisima za reciklažu. Za samostalno odlaganje aparata na otpad, obratite se odgovarajućoj lokalnoj službi.



**Mislite najpre na životnu sredinu!**

- ① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se ponovo upotrebljavaju ili recikliraju.

➔ Odložite aparat na lokalno mesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

**Hea klient! Aitäh, et valisite meie käsimikseri Prep'Mix! Siit leiате kogu vajaliku teabe selle kasutamise kohta. Loodame, et naudite mikseri kasutamist! N.B.: Seadmega tarnitakse ohutusjuhiseid sisaldav brošüür.**

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege brošüüri hoolikalt ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.

## ESMAKORDNE KASUTAMINE

- Enne kasutamist eemaldage vahustusvisplid (B) ja tainakonksud (D) pakendist ja puhastage need kuuma vee ning vähese pesuvedelikuga. Loputage hoolikalt ja kuivatage.
- Kontrollige, et kiiruse juhik (A2) on seadistatud olekule „0“.
- Sisestage vispli (B) või tainakonksu (D) varras vastavasse avasse ja lukustage see oma kohale. Visplitel ja tainakonksudel on kindel kuju, tainakonks või vispli märgiga (C) vispel tuleb paigutada paremale, suurimasse avasse (Joon.2).
- Ühendage seade.
- Teie seadmel on viis kiirusastet ja turbo nupp. Alustage mikserdamist või segamist alati seadistusel 1, seejärel liikuge seadistusele 2, 3, 4 või 5.
- Lõpetades seadistage kiiruse juhik (A2) olekule „0“.
- **Lahutage vooluvõrgust.**
- Seejärel vajutage visplite või tainakonksude eemaldamiseks väljutusnuppu (A1).

## HOIUSTAMINE

Ärge hoiustage seadet niiskes keskkonnas.

## PUHASTAMINE

- Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahutatud.
- Vispleid (B) ja tainakonkse (D) saab pesta käsitsi nuustiku ja nõudepesuvedelikuga või nõudepesumasinas.
- Ärge asetage kunagi mootorseadet (A) vette. Pühkige kuiva lapi või märja harjaga.

## MIDA TEHA, KUI TEIE SEADE EI TÖÖTA?

Kontrollige järgmist:

see on õigesti vooluvõrku ühendatud;

tarvikud on nõuetekohaselt ühendatud;

kiiruse juhiku (A2) asendit: lülitage see asendile „0“ ja seejärel taas soovitud kiirusele.

Seade ei tööta ikka? Pöörduge kinnitatud teeninduskeskuse poole (vt loendit brošüüri viimasel lehel).

## KASUTUSELT KÕRVALDATUD ELEKTRI- VÕI ELEKTROONIKATOOTED



Pakend koosneb eranditult materjalidest, mis ei ohusta keskkonda ja mille võib seetõttu kõrvaldada vastavalt teie piirkonnas kehtivatele ringlussevõtmise meetmetele. Seadme kõrvaldamise kohta küsige teavet kohaliku omavalitsuse vastavast osakonnast.



**Mõelge esmalt keskkonnale!**

- ① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ümber töödelda.



- ➔ Viige see kohaliku jäätmekäitluskeskusesse.

Cienijamais klient! Paldies, ka izvēlējāties mūsu rokas mikseri Prep'Mix! Visu informāciju, kas jums ir nepieciešama par tā lietošanu, lūdzu, skatiet šeit. Ceram, ka ierīce jums patiks! N.B.. Šai ierīcei ir pievienots buklets ar drošības vadlīnijām.

Pirms ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet bukletu un glabājiet to drošā vietā.

## PIRMĀ LIETOŠANA

- Pirms lietošanas izņemiet no iesaiņojuma kulšanas (B) un mīcīšanas piederumus (D) un notīriet tos, izmantojot karstu ūdeni un neredzīgu trauku mazgāšanas šķidrums. Kārtīgi noskalojiet un rūpīgi nožāvējiet.
- Pārbaudiet, vai ātruma vadība (A2) ir iestatīta pozīcijā "0".
- Katru kulšanas (B) vai mīcīšanas (D) piederumu ievietojiet atbilstīgajā atverē un nofiksējiet. Kulšanas un mīcīšanas piederumiem ir specifiska forma. **Mīcīšanas piederums vai kulšanas piederums ar kulšanas atzīmi (C) ir jāievieto pa labi — lielākajā atverē (2. att.).**
- Pievienojiet ierīci:
  - Šai ierīcei ir pieci ātruma līmeņi un turbo poga. Maisīšanu vai mīcīšanu vienmēr sāciet ar 1. līmeni, pēc tam pārejiet uz 2., 3., 4. vai 5. līmeni.
  - Pēc pabeigšanas iestatiet ātruma vadību (A2) pozīcijā "0".
- **Atvienojiet.**
- Pēc tam nospiediet izstumšanas pogu (A1), lai izņemtu kulšanas vai maisīšanas piederumus.

## GLABĀŠANA

Neglabājiet ierīci mitrā vidē.

## TĪRĪŠANA

- Pārlicinieties, vai ierīce ir atslēgta.
- Kulšanas (B) un mīcīšanas piederumus (D) var nomazgāt zem krāna, izmantojot sūkli un trauku mazgāšanas šķidrums, vai ievietot trauku mazgājamā mašīnā.
- Nekad nelieciet ūdeni motora bloku (A). Noslaukiet ar sausu drānu vai mitru suku.

## KĀ RĪKOTIES, JA IERĪCE NEDARBOJAS?

Pārbaudiet:

vai tā ir pareizi pieslēgta;

vai piederumi ir pareizi fiksēti.

Ātruma selektora (A2) pozīcija: pagrieziet pozīcijā "0" un pēc tam vēlreiz atlasiet nepieciešamo ātrumu.

Vai ierīce joprojām nedarbojas? Sazinieties ar apstiprinātu servisa centru (skatiet sarakstu šī bukleta pēdējā lapā).

## ELEKTRISKO VAI ELEKTRONISKO IZSTRĀDĀJUMU DARBMŪŽA BEIGAS



Iesaiņojums sastāv tikai no materiāliem, kas neapdraud vidi, un tāpēc no tiem var atbrīvoties saskaņā ar jūsu teritorijā spēkā esošajiem pārstrādes pasākumiem. Par pašas ierīces utilizāciju, lūdzu, sazinieties ar attiecīgo pašvaldības dienestu.



### Vispirms domājiet par vidi!

- ① Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var reģenerēt vai pārstrādāt.
- ➡ Atstājiet to vietējā pilsētas atkritumu savākšanas punktā.

**Gerb. kliente, dėkojame, kad pasirinkote mūsų rankinį maišytuvą „Prep'Mix“! Čia rasite visą reikiamą informaciją apie jo naudojimą. Tikimės, kad jums patiks! Dėmesio. Prie šio prietaiso pridėdamos naudojimo vadovas su saugos rekomendacijomis.**

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite jo naudojimo vadovą ir padėkite jį saugioje vietoje."

## NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

- Prieš naudodami, išimkite plakiklius (B) ir minkiklius (D) iš pakuotės bei nuplaukite juos karštu vandeniu su nedideliu kiekiu plovimo skysčio. Gerai išskalaukite ir nusausinkite.
- Patikrinkite, ar greičio regulatorius (A2) yra nustatytas į „0“.
- Įstatykite kiekvieno plakiklio (B) ir minkiklio (D) strypelį į atitinkamą angą bei užfiksuokite. Plakikliai ir minkikliai yra atitinkamos formos. **Minkiklis arba plakiklis su plakiklio žyme (C) įstatomas dešinėje, į didžiausią angą (2 pav.).**
- Prijunkite prietaisą:  
- jūsų prietaisas turi penkis greičio lygius ir „turbo“ mygtuką. Maišymą arba minkymą visada pradėkite nustatydami „1“, tuomet pereikite prie nustatymo „2“, „3“, „4“ arba „5“.
- Užbaigę nustatykite greičio regulatorių (A2) į „0“.
- **Atjunkite prietaisą.**
- Tada paspauskite išstūmimo mygtuką (A1), kad išimtumėte plakiklius ar maišiklius.

## LAIKYMAS

Nelaikykite prietaiso drėgnoje vietoje.

## VALYMAS

- Įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo.
- Plakiklius (B) ir minkiklius (D) galite nuplauti kempine, naudodami plovimo skystį. Juos galima dėti ir į indaplovę.
- Niekada nenardinkite variklio bloko (A) į vandenį. Nušluostykite sausu audeklu arba šlapiu šepetėliu.

## KĄ DARYTI, JEI PRIETAISAS NEVEIKIA?

Patikrinkite:

ar jis tinkamai prijungtas;

ar tinkamai užfiksuoti priedai;

greičio regulatoriaus padėtį (A2): pasukite jį į „0“, tuomet pasirinkite norimą greitį.

Jūsų įrenginys vis dar neveikia? Kreipkitės į patvirtintą techninės priežiūros centrą (žr. sąrašą paskutiniame naudojimo vadovo puslapyje).

## ELEKTRINIŲ ARBA ELEKTRONINIŲ PRIETAISŲ EKSPLOATAVIMO PABAIGA



Pakuotę sudaro tik tokios medžiagos, kurios nekelia pavojaus aplinkai, todėl gali būti šalinamos pagal jūsų vietovėje galiojančias atliekų perdirbimo taisykles. Norėdami išmesti prietaisą, kreipkitės į vietinės valdžios tarnybas.



**Pirmiausiai galvokite apie aplinką!**



Prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima atgauti arba perdirbti.



Pristatykite jį į vietos buitinių atliekų surinkimo vietą.

Değerli müşterimiz, Prep'Mix el mikserimizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz! Ürünün kullanımıyla ilgili tüm bilgileri burada bulabilirsiniz. Keyifle kullanmanızı diliyoruz! Dikkat: Bu cihazla birlikte güvenlik yönergelerini içeren bir kitapçık verilmiştir.

Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce lütfen kitapçığı dikkatlice okuyun ve güvenli bir yerde saklayın.

## İLK KULLANIM

- Kullanmadan önce çırpıcıları (B) ve yoğurucuları (D) ambalajından çıkarın ve sıcak su ve az miktarda bulaşık deterjanı kullanarak temizleyin. İyice durulayıp kurulayın.
  - Hız kontrolününün (A2) ""0"" olarak ayarlandığından emin olun.
  - Her bir çırpıcının (B) veya yoğurucunun (D) sap kısmını karşılık gelen deliklere takın ve sabitleyin. Çırpıcılar ve yoğurucular belirli bir şekle sahiptir. Çırpıcı işareti (C) bulunan yoğurucu veya çırpıcı, sağ taraftaki daha büyük olan deliğe takılmalıdır (Şek. 2).
  - Cihazın fişini prize takın:
- Cihazınızda beş hız seviyesi ve bir turbo düğmesi bulunur. Karıştırma veya yoğurma işlemine her zaman 1 ayarında başlayın ve ardından 2, 3, 4 veya 5 ayarına geçin.
- İşlemi tamamladıktan sonra hız kontrolünü (A2) ""0"" ayarına getirin.
  - Cihazın fişini prizden çıkarın.
  - Ardından çırpıcıları veya mikserleri çıkarmak için çıkarma düğmesine (A1) basın.

## SAKLAMA

Cihazınızı nemli bir ortamda saklamayın.

## TEMİZLEME

- Cihazın fişinin prize takılı olmadığından emin olun.
- Çırpıcıları (B) ve yoğurucuları (D), bir sünger ve bulaşık deterjanı ile akan suyun altında temizleyebilir veya bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.
- Motor ünitesini (A) asla suya daldırmayın. Kuru bir bezle veya nemli bir fırça ile temizleyin.

## CİHAZINIZ ÇALIŞMIYORSA NE YAPMALISINIZ?

Şunları kontrol edin:

cihazınızın fişinin prize doğru şekilde takılmış olduğunu

aksesuarların doğru şekilde sabitlendiğini

Hız seçicisinin (A2) konumu: ""0"" konumuna getirin ve ardından istenen hızı tekrar seçin.

Cihazınız yine de çalışmıyor mu? Onaylı servis merkezi ile iletişime geçin (Kitapçığın son sayfasındaki listeye bakın).

## KULLANIM ÖMRÜ SONA EREN ELEKTRİKLİ VEYA ELEKTRONİK ÜRÜNLER



Ambalaj, çevreye zarar vermeyen materyallerden özel olarak üretilmiştir ve bu nedenle bölgenizdeki geri dönüşüm uygulamalarına uygun şekilde atılabilir. Cihazın atılması için lütfen yerel yetkiliniz tarafından sağlanan uygun servis merkezi ile iletişime geçin.



### Çevreyi düşünün!

- Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.
- Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

Шановний клієнте, дякуємо за придбання нашого ручного міксера Prep'Mix! Тут ви знайдете всю інформацію, яка може знадобитися для його використання. Сподіваємося, що цей міксер вам сподобається.

**Примітка.** Буклет з указівками щодо техніки безпеки постачається з приладом.

Перед першим використанням цього приладу уважно прочитайте цей буклет. Зберігайте буклет у надійному місці.

## ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Перед використанням приладу вийміть вінчики (B) і насадки для тіста (D) з упаковки та помийте їх у теплій воді з невеликою кількістю мийного засобу. Після цього ретельно промийте та висушіть насадки.
- Переконайтеся, що регулятор швидкості (A2) установлений у положення 0.
- Вставте стержень кожного вінчика (B) або насадки для тіста (D) у відповідний паз і зафіксуйте. Вінчики й насадки для тіста мають особливу форму: вінчик чи насадку для тіста з позначкою (C) слід установлювати в найбільший паз (Рис.2) справа.
- Під'єднайте прилад до джерела живлення.
  - Конструкція приладу передбачає п'ять швидкісних режимів і кнопку прискорення. Починаючи працювати з міксером, завжди спочатку встановлюйте регулятор швидкості у положення 1 і за потреби поступово переводьте його в положення 2, 3, 4 чи 5.
  - Завершивши роботу, установіть регулятор швидкості (A2) у положення 0.
- **Від'єднайте прилад від джерела живлення.**
- Потім натисніть кнопку від'єднання (A1), щоб вийняти вінчики чи насадки для тіста.

## ЗБЕРІГАННЯ

Не зберігайте прилад у вологому середовищі.

## ОЧИЩЕННЯ

- Переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення.
- Вінчики (B) і насадки для тіста (D) можна мити губкою з мийним засобом під проточною водою або в посудомийній машині.
- За жодних обставин не підставляйте моторний блок (A) під воду. Для чищення моторного блока скористайтеся сухою ганчіркою чи вологою щіткою.

## ЩО РОБИТИ, ЯКЩО ПРИЛАД НЕ ПРАЦЮЄ?

Перевірте:

що пристрій під'єднано до джерела живлення належним чином;

аксесуари не зафіксовані належним чином;

Регулятор швидкості (A2): установіть його в положення 0, а потім знову виберіть потрібний режим швидкості.

Прилад усе одно не працює? Зверніться до авторизованого сервісного центру (див. контактні дані на останній сторінці цього буклету).

## ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ СЛУЖБИ ЕЛЕКТРИЧНИХ ЧИ ЕЛЕКТРОННИХ ВИРОБІВ



Упаковку виготовлено з матеріалів, які є безпечними для навколишнього середовища, тому її можна утилізувати відповідно до місцевих норм утилізації. Щоб ознайомитися з правилами утилізації приладу, зверніться до відповідного місцевого органу влади.



**Подбайте про довкілля!**

❶ Цей прилад містить матеріали, придатні для утилізації та вторинної переробки.

➡ Здайте його в місцевий пункт збирання побутових відходів.



Tack för att du valde vår elvisp, Prep'Mix! Här hittar du all information om hur den ska användas. Vi hoppas att du tycker om den!

**Obs!** Ett häfte med riktlinjer för säkerhet medföljer apparaten.

Förvara häftet på en säker plats och läs igenom det noggrant innan du använder apparaten för första gången.

## FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta bort visparna (B) och degkrokarna (D) från förpackningen och rengör dem med varmvatten och lite diskmedel innan de används. Skölj och torka noga.
- Kontrollera att hastighetsreglaget är inställt på 0.
- Sätt i visparna (B) eller degkrokarna (D) i motsvarande hål och lås dem på plats. De två visparna och degkrokarna har olika utformning. **Degkroken eller vispen med märket (C) ska monteras till höger i det större hålet (bild 2).**
- Anslut apparaten:
  - Apparaten har fem hastighetsnivåer och en turboknapp. Börja alltid med att vispa eller knåda på inställning 1 och gå sedan till inställning 2, 3, 4 eller 5.
  - Ställ in hastighetsreglaget (A2) på 0 när du är klar.
  - **Dra ur apparaten.**
  - Tryck sedan på utmatningsknappen (A1) för att ta bort visparna eller degkrokarna.

## FÖRVARING

Förvara inte apparaten på en fuktig plats.

## RENGÖRING

- Kontrollera att apparaten är utdragen.
- Du kan rengöra visparna (B) och degkrokarna (D) under kranen med en svamp och diskmedel eller lägga dem i diskmaskinen.
- Sänk aldrig ned motorenheten (A) i vatten. Torka med en torr trasa eller våt borste.”

## VAD GÖR DU OM APPARATEN INTE FUNGERAR?

Kontrollera:

om den är korrekt ansluten.

om tillbehören är korrekt låsta.

Läget för hastighetsreglaget (A2): vrid det till läge 0 och välj sedan önskad hastighet igen.

Fungerar apparaten fortfarande inte? Kontakta ett auktoriserat servicecenter (se lista på den sista sidan i häftet).

## UTTJÄNTA ELEKTRISKA ELLER ELEKTRONISKA PRODUKTER




Förpackningen består uteslutande av material som inte är miljöfarliga och kasseras i enlighet med gällande återvinningsregler i ditt område. Själva apparaten ska lämnas in på en återvinningscentral.



### Tänk på miljön!

 Produkten innehåller värdefulla material som kan återvinnas.

 Lämna den på den lokala återvinningscentralen.

**Hyvä asiakas! Kiitos, että olet valinnut Prep'Mix -sähkövatkaimemme. Tähän on koottu kaikki sen käyttöön tarvittavat tiedot. Toivottavasti pidät laitteestasi!**

**Huomautus:** Laitteen mukana toimitetaan turvaohjevihkonen.

Lue tämä vihkonen huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja pidä se tallessa.

## ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

- Poista vispilät (B) ja taikinakoukut (D) pakkauksistaan. Puhdista ne kuumalla vedellä ja pienellä määrällä astianpesuainetta. Huuhtelee hyvin ja kuivaa kauttaaltaan.
- Tarkista, että nopeuskytkin (A2) on asennossa 0.
- Aseta kummankin vispilän (B) tai taikinakoukun (D) päät rungon vastaaviin aukkoihin ja lukitse ne paikoilleen. **Vispilät ja taikinakoukut ovat tietyn muotoisia, ja merkinnällä (C) varustettu vispilä tai taikinakoukku kiinnitetään oikeanpuoleiseen eli isompaan aukkoon (kuva 2).**
- Työnnä laitteen pistoke sähköpistorasiaan:
- Laitteessa on viisi nopeustasoa ja turbopainike. Aloita sekoittaminen tai vaivaaminen aina tasolta 1 ja siirry vasta sen jälkeen nopeusasetuksiin 2, 3, 4 ja 5.
- Kun olet valmis, aseta nopeuskytkin (A2) on asentoon 0.
- **Irrota laitteen pistoke sähköpistorasiasta.**
- Irrota vispilät tai taikinakoukut painamalla irrotuspainiketta (A1).

## SÄILYTYS

Älä säilytä laitetta kosteassa ympäristössä.

## PUHDISTUS

- Varmista, ettei laitteen pistoke ole sähköpistorasiassa.
- Puhdista vispilät (B) ja taikinakoukut (D) hanan alla sienellä tai harjalla ja astianpesuaineella. Voit pestä ne myös astianpesukoneessa.
- Älä koskaan upota moottoriyksikköä (A) veteen. Pyyhi laite kuivalla liinalla tai määllä harjalla.

## MITÄ TEHDÄ, JOS LAITE EI TOIMI?

Tarkista seuraavat:

Onko laitteen pistoke sähköpistorasiassa?

Ovatko lisävarusteet kunnolla paikoillaan?

Nopeuskytkimen (A2) asento: käännä kytkin asentoon 0 ja valitse sitten haluamasi nopeus uudelleen.

Eikö laite toimi vieläkään? Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen (katso luettelo tämän vihkonen viimeiseltä sivulta).

## SÄHKÖISTEN TUOTTEIDEN ELINKAARI



Tässä pakkauksessa on käytetty ainoastaan materiaaleja, joista ei ole vaaraa ympäristölle ja jotka voi näin ollen toimittaa kierrätykseen alueellasi voimassa olevien kierrätysohjeiden mukaisesti. Kysy tarvittaessa neuvoja laitteen hävittämisestä paikallisilta viranomaisilta.



### Ajattele ympäristöä!

- ① Laite sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kerätä talteen tai kierrättää.

- ➡ Vie laite paikalliselle jäteasemalle.

Kjære kunde. Takk for at du valgte håndmikseren Prep'Mix. Her finner du all informasjonen du trenger om bruken av den. Vi håper du kommer til å like den!

**NB: Dette produktet leveres med et hefte som inneholder retningslinjer for sikkerhet.**  
Les heftet nøye før du bruker produktet for første gang, og oppbevar det på et trygt sted.

## FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Før du bruker mikseren, må du fjerne vispene (B) og eltekrokene (D) fra emballasjen og rengjøre disse med varmtvann og litt oppvaskmiddel. Skyll og tørk godt.
- Sjekk at hastighetsbryteren (A2) står i 0-posisjonen.
- Sett inn stangen til hver visp (B) eller eltekrok (D) i de tilsvarende hullene, og lås dem på plass. **Vispene og eltekrokene har en bestemt form. Vispen eller eltekroken som er merket med (C), plasseres til høyre i det største hullet (fig. 2).**
- Koble til apparatet:  
– Apparatet har fem hastighetsnivåer og en turboknapp. Begynn alltid med å blande eller elte på innstilling 1, og gå deretter til innstilling 2, 3, 4 eller 5.
- Når du er ferdig, må du sjekke at hastighetsbryteren (A2) står i 0-posisjonen.
- **Koble fra.**
- Trykk deretter på utløserknappen (A1) for å fjerne vispene eller eltekrokene.

## OPPBEVARING

Ikke oppbevar produktet i fuktige omgivelser.

## RENGJØRING

- Kontroller at produktet er koblet fra.
- Du kan rengjøre vispene (B) og eltekrokene (D) under springen med en svamp og oppvaskmiddel, eller du kan legge dem i oppvaskmaskinen.
- Motorenheten (A) må aldri senkes ned i vann. Tørk av med en tørr klut eller våt kost.

## HVA SKAL MAN GJØRE HVIS PRODUKTET IKKE FUNGERER?

Kontroller:

at det er koblet til på riktig måte.

at tilbehørene er låst på riktig måte.

Posisjonen til hastighetsbryteren (A2): Vri den til stilling 0, og velg deretter ønsket hastighet igjen.

Fungerer apparatet fremdeles ikke? Kontakt et godkjent servicesenter (se listen på siste side i dette heftet).

## AVHENDING AV ELEKTRISKE ELLER ELEKTRONISKE PRODUKTER



Emballasjen består utelukkende av materialer som ikke utgjør noen fare for miljøet, og som derfor kan avhendes i henhold til gjeldende resirkuleringsvilkår i ditt område. Når du skal avhende selve produktet, må du gjøre dette i samsvar med regelverket i din kommune.



**Tenk på miljøet først!**

- ① Produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.



- ➔ Avhend det på en kommunal avfallsstasjon.

Kære kunde. Tak, fordi du har valgt vores håndmixer, Prep'Mix! Her kan du finde alle nødvendige oplysninger om brugen af den. Vi håber, at du bliver glad for den!  
**Bemærk: Der følger en brochure med sikkerhedsanvisninger med dette apparat.**  
 Før du bruger apparatet første gang, skal du læse brochuren grundigt og opbevare den et sikkert sted.

## FØRSTE IBRUGTAGNING

- **Inden brug fjernes piskeris (B) og æltetilbehør (D) fra emballagen, og de rengøres med varmt vand og lidt opvaskemiddel. Skyl og tør grundigt.**
- Sørg for, at hastighedsknappen (A2) står på "0".
- Sæt stangen på hvert piskeris (B) eller æltetilbehør (D) i de tilsvarende huller, og klik dem på plads. **Piskeris og æltetilbehør har en bestemt form, æltetilbehøret eller piskeriset med piskerismærket (C) skal placeres til højre i det største hul (fig. 2).**
- Tilslut apparatet:
- Dit apparat har fem hastigheder og en turboknap. Begynd altid med at blande eller ælte ved indstilling 1, og skift derefter til indstilling 2, 3, 4 eller 5.
- Når du er færdig, skal du sætte hastighedsknappen (A2) på "0".
- **Frakobl apparatet.**
- Tryk derefter på udløserknappen (A1) for at fjerne piskerisene eller æltetilbehøret.

## OPBEVARING

Apparatet må ikke opbevares i fugtige omgivelser.

## RENGØRING

- Sørg for, at apparatet er taget ud af stikkontakten.
- Du kan rengøre piskerisene (B) og æltetilbehøret (D) under vandhanen med en svamp og opvaskemiddel, eller de kan kommes i opvaskemaskinen.
- Nedsænk aldrig motordelen (A) i vand. Tør den af med en tør klud eller en våd børste.

## HVAD SKAL JEG GØRE, HVIS APPARATET IKKE VIRKER?

Kontrollér:

at det er tilsluttet korrekt.

at tilbehøret sidder korrekt.

Positionen af hastighedsvælgeren (A2): Drej den til position "0", og vælg derefter den ønskede hastighed igen.

Virker apparatet stadig ikke? Kontakt et autoriseret servicecenter (se listen på sidste side i denne brochure).

## UDTJENTE ELEKTRISKE ELLER ELEKTRONISKE PRODUKTER



Emballagen består udelukkende af materialer, der ikke udgør nogen fare for miljøet, og som derfor kan bortskaffes i overensstemmelse med de gældende procedurer for genbrug i dit område. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om bortskaffelse af selve apparatet.



**Miljøet kommer i første række!**

- ① Dit apparat indeholder værdifulde materialer, som kan genindvindes eller genbruges.



- ➔ Aflever det på en lokal genbrugsplads.

4	FR	19	HU
5	EN	20	RO
6	NL	21	HR
7	DE	22	PL
8	IT	23	SK
9	ES	24	SL
10	PT	25	SR
11	EL	26	ET
12	RU	27	LV
13	KK	28	LT
14	AR	29	TR
15	FA	30	UK
16	BG	31	SE
17	BS	32	FI
18	CS	33	NO

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Tefal, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/tefal-rucni-mikser-ht450b38-akcija-cena/>